

ÉSTE ES EL DÍA

THIS IS THE DAY

Based on Psalm 118
English Tr. Mary Louise Bringle

Words and Music by Pablo Sosa
Arr. Homero Perera

Chaya ♩. = 74

S

A

T

B

f

f

f

f

Do C

Si b/Do Bb/C

¡Es - te es el dí - a, This is the day,

¡Es - te es el dí - a, This is the day,

¡Es - te es el dí - a, This is the day,

¡Es - te es el dí - a, This is the day,

*A Guitar Edition (including vocal harmonies and capos) is available separately from the publisher,
G-7017G.*

CHAYA – A festive song-dance from the Diaguita culture, in northern Argentina. It is associated with harvest celebrations, in which the community, having completed the recollection of the fruits (especially from the mythical carob tree, the first one to blossom), not only sings and dances, but at the same time engages in riotous games which recall ancient indigenous fertility rites, throwing water and maize flour to each other. This festival is especially popular in the province of La Rioja.

Words and Music Copyright © 1983, English Translation Copyright © 2006 by GIA Publications, Inc.
All Rights Reserved • Printed in U.S.A.

7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638 • www.giamusic.com • 800.442.1358

Reproduction of this publication without permission of the publisher is a violation of the U.S. Code of Law
for which the responsible individual or institution is subject to criminal prosecution. No one is exempt.

Estríbillo / Refrain

3

4

dí - a!
day!

¡Es-te es el dí - a, ést - te es el dí - a,
This is the day,— this is the day,—

dí - a!
day!

¡Es-te es el dí - a, ést - te es el dí - a,
This is the day,— this is the day,—

dí - a!
day!

¡Es-te es el dí - a, ést - te es el dí - a,
This is the day,— this is the day,—

dí - a!
day!

¡Es-te es el dí - a, ést - te es el dí - a,
This is the day,— this is the day,—

**Sibmaj⁷/Do
Bbmaj⁷/C** **Do⁷
C⁷** **Fa
F** **Sibmaj⁹
Bbmaj⁹** **Fa maj⁹
Fmaj⁹** **Sibmaj⁹
Bbmaj⁹**

8

és - te es el dí - a
this is the day———

que hi - zo el Se - ñor!
that God has made!———

és - te es el dí - a
this is the day———

que hi - zo el Se - ñor!
that God has made!———

és - te es el dí - a
this is the day———

que hi - zo el Se - ñor!
that God has made!———

és - te es el dí - a
this is the day———

que hi - zo el Se - ñor!
that God has made!———

**Fa maj⁹
Fmaj⁹** **Sibmaj⁹ Fa/Sol
Bbmaj⁹ F/G** **Sib/Fa
Bb/F** **Lam/Do Lam/Re Do⁷/Mi Fa
A m/C A m/D C⁹/E F** **Sib/Fa Fa
Bb/F F**

4

Estrofa 1 / Verse 1

S, A

12

T, B unis.

1. Á - bran-me las puer-tas de la jus - ti - cia, en - tra-ré pa - ra a-la-
1. O - pen, now o - pen the door - ways of jus - tice, let us be glad as we

Fa
FFa/Do
F/CDo7
C7Fa
FFa/Do
F/C

S, A unis.

15

És - ta es la puer - ta que Dios nos ha da - do,
There is the place where the right - eous may en - ter,

pass through those gates.

Do7
C7Fa
FRe m7
Dm7Do7
C7Fa
F

18

to - dos los jus - tos por e - lla en - tra - rán.
sing - ing to God - with thanks - giv - ing and praise.

Re m
Dm

Do7
C7

Fa
F

Estríbillo / Refrain

20 *div.*

¡Es - te es el dí - a, *és - te es el dí - a,* *és - te es el dí -*
This is the day, *This is the day,* *this is the day* _____

This is the day, *this is the day,* *this is the day* _____

div.

¡Es - te es el dí - a, *és - te es el dí - a,* *és - te es el dí -*
This is the day, *this is the day,* *this is the day* _____

Fa maj⁹
Fmaj⁹ Si♭maj⁹
B♭maj⁹ Fa maj⁹
Fmaj⁹ Si♭maj⁹
B♭maj⁹ Fa maj⁹
Fmaj⁹ Si♭maj⁹
B♭maj⁹

23

a que hi - zo el Se - ñor!
_____ *that God has made!* _____

a que hi - zo el Se - ñor!
_____ *that God has made!* _____

Fa/Sol
F/G Sib/Fa
B♭/F La m/Do
Am/C La m/Re
Am/D Do⁷/Mi
C⁹/E Fa
F Sib/Fa Fa
B♭/F F